IMIHLABA ETENGISAYO KWA
GCALEKA.

K

UYA ziswa ukuba imihlaba etile engenaba-
ni, esisiqingata sakwa Gcaleka esipakati,

kwe Nciba ne Qora, ngobukulu siziakile ezikwi
113,000, sicandiwe ngabatunywa senziwa ifama
ezimashumi asixenxe anesitandatu, ezibukulu
buzi akile 500 kude kube kwi akile ezi 2000.
Zonke ezifama zimiselwe ibakana zazo, zanikwa
**amagama** okuzahlula. U-Rulumeni uya kuzi
tengisa ezifama ngendlela yokuba zirafelwe.
Zotengiselwa kwi hotela ka Pusey e.Toise’s
River, e-Baza ngomhla otile,oyakubuya ubikwe
**ku** April, **xa** apakati. Enye yendawo eziya
kufuneka kubatengi kukuba umniniwo aye
kuma kona ngokwake kwangoku aze ahlale
**kona.**

Indawo ezigcinelwe u-Rulumeni zicandiwe
nazo apo kuya kumiswa imizi.

Lomihlaba iya kumiselwa inani elingayi
kuba likulu, abaya kuqalela kulo abafuna
ukutenga, aze ke owoyisileyo arafe ngelo nani
aya koyisa kukulo, umblaba lowo ubalelwe
ukuba ngowake kususela kulo mini yentengo.
Irafu yomnyaka wokuqala woyirola lomini,
eyomnyaka wesibini amelwe ngayo, okunye
ke ayirole kwalo mini irafu yeminyaka emibini
angabi samelwa bani. Ote nokuba kuninina
wayirola xesha nye irafu yeminyaka emashumi
mabini woba selepumile kwakanye ekurafeni.
Koba njalo nokuba umntu ute ukuyirola kwake
wayahlula amaqela amane.

Indleko zokucanda umhlaba ziya kublaulwa
ngemini eya kumiswa ngosuku lwentengo,
ize ezesiqiniselo (eziya kuba £4 12s. 3d,) ziro-
lwe mhla umtengi wasifumana isiqiniselo eso.

JOHN LAING,
Umpatiswa Mihlaba ye Nkosazana.

IMIHLABA ETENGISAYO **E-CRADOCK**.

N

GOMMISELO womteto No. 14 we 1878
kuya ziswa ukuba ngomhla 5 ka April,

pambi kwe ofisi yemantyi, kuya kutengiswa
imihlaba etile. Lemihlaba ngaminye iya ku-
tengiswa ngokwase markeni, kuxelwe inani
afanele ukurafa ngalo umtengi, ati ke odlule
abanye ulunge naye lomhlaba kususela kulo
mini yentengiso. Irafu yomnyaka wokuqala
uya kuyirola kwaoko, ize eyeminyaka emibini
elandelayo amelwe ngumntu kuyo, okunye ke
umtengi arole irafu yeminyaka emibini angabi
samelwa bani. Indleko zokucanda nokumisa
ibakana ziya kuhlaulwa ngemini yentengo,
zize ezesiqiniselo zihlaulwe ekusifumaneni
komntu. Abatengi banga bangeza sebenayo
imali yekurafela umnyaka wokuqala neyoku-
batala indleko zokucanda nezebakana.

**isiqiniselo** sofunyanwa ngumntu akuzirola
imali ezifunekayo (ezinje ngerafu yomnyaka
wokuqala). Ofuna ukupuma ekurafeni worola
 nokuba kuninina irafu yeminyaka emashumi
 mabini—ukuba uyatanda ayirole mini nye
yonke mhlaumbi ke ayenze amaqela amane.

Ukuma kwalo mihlaba (yomitatu) angaku-
bona otandayo kwi ofisi yomcandi e-Kapa na-
 kwi ofisi ye Mantyi e-Cradock.

JOHN LAING,
Umpatiswa Mihlaba ye Nkosazana.

VICTORIA EAST-

ISAZISO.

IRAFU ENGEKABATALWA.

**Kuyaziswa** ukuba Irafu yalo nyaka upelileyo
(1878) iyafuneka ngoku ukuba ibatalwe
kule office, bonke abantu ababengekayikupi
ngo 1 ka March 1879 baya kumangalelwa.

W. M. FLEISCHER,
Kwi Office ye Mantyi,
Alice 6 January 1879.

ELAMAKXESHA ONKE.

*{Adapted.)*

Key **A** Flat.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | d : f I m : rSi : Si I Si ■ Sex | d : r | Si : ll : Il I Si : | SiSi | ll :tmu Si | 1 d:liI Si : Si | r : dfeu li | 1 d : tl1 Si: Si |  |
| 1 | m • r I d : r | m :r.d | Id : | tl | d :r | I d :m | lu r | 1 r | r |  |
| I | d : ti I d : ti | ll : fl | 1 Si : | Si | Si : fl | 1 mudi | Tl : feT | 1 Si | **fl** |  |
| r | d : S | f : m | r: d | d | tl | d •• Si | 1 llfl | tl •— 1 | d:- | f: | — 1 m |
|  | Si\*, mi | fl: Si | 1t! **ll** | Si | Si | d : Si | 1 lufl | tl f— 1 | d:- | 1:- | — I S |
| - |  |  |  |  |  |  |  |  | A | - men. |
|  | d: d 1 d:d | f: m | m: | r | d : Si | 1 llfl | tl • 1 | d:- | d | - | d:~ |
|  | install li: Si | fr fei | SU | Si | d : Si | 1 ll=fl | tl: 1 | d:- | fl |  d:~ |

*(Zulu Version)* [Tune 315, H. A. & M.] “ Manje kuhlezi ukukolwa noku temba no- ku tanda, loku ’kutatu; kepa okukulu kuko ku ngukutanda.”

1. Moy’ omhlope, o nomusa,

Si ya keel’ isipo kuwe: Ezipeni zako zonke

Si pe ukutanda.

1. Ukutanda ku nomusa, Nesineke sokutwala;

A ku zindhli nje ukwona;

Si pe ukutanda.

1. Izwi lokukcansisela

Li ya pela ngokukanya ;

Kunga peli ukutanda:

Si pe ukutanda.

1. Ukukolwa kwo fipala Ngok'ubona oku iko Lapa si mi pambi kwako:

Si pe ukutanda.

1. Si nge dinge ukutemba Ekutokozeni loko Kwakubon’ ubuso bako:

Si pe ukutanda.

1. Ukukolwa nokutemba Ku hlangana nokutanda; Okukulu kokutatu,

Si pe ukutanda.

1. ’Ma ku pela ukukolwa, ’Ma ku pela ukutemba, Kwo ma kade ukutanda:

Si pe ukutanda.

1. Ukutanda ku nge dhlule; Kwo ba kona napakade Ezulwini kanye nawe:

Si pe ukutanda.

*(Kxosa Version)* [Tune 315, H. A & M.]

“ Kanjalo zi hleli zi ko ukolo netemba, notando, ezo zontatu ; kodwa e yona inkulu kuzo lutando.”

1. Moy’ omhlope, o nesisa,

Si ya keel’ isipo kuwe,

Ezipeni zako zonke

Si pe ukutanda.

1. Ukutanda ku nesisa Nenyameko yoku twala, A ku naku keinga ’bubi;

Si pe ukutanda.

1. Izwi loku si bonisa

Li ya pela ngokukanya,

Ku nga peli uku tanda;

Si pe ukutanda.

1. Ukukolwa ku sweleke Ngokubona oko kuko, Apo si mi pambi kwako:

Si pe ukutanda.

1. Si nge funi ukutemba Ekuvuyeleni oko Ngokubon’ ubuso bako,

Si pe ukutanda.

1. Ukukolwa nokutemba

Ku hlangana nokutanda;

Okukulu kokutatu

Si pe ukutanda.

1. **Nxa** ku pela ukukolwa, **Nxa** ku pela ukutemba, Kwo ma kade ukutanda :

Si pe ukutanda.

1. Ukutanda ku nge pele, Kwo ba kona napakade Ezulwini kunye nawe,

Si pe ukptanda.

*Translated by lit. Rev. Bp. of St. Johns'*